



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.2465  
29 October 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяностая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2465-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
во вторник, 17 июля 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА  
(продолжение)

Второй периодический доклад Чешской Республики (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об отрывках заседаний Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО  
СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Второй периодический доклад Чешской Республики (продолжение) (CCPR/C/CZE/2;  
CCPR/C/CZE/Q/2 and Add.1; HRI/CORE/1/Add.71/Rev.2)

1. По приглашению Председателя члены делегации Чешской Республики вновь занимают места за столом Комитета.
2. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что нежелание государства-участника возвращать собственность лицам, не являющимся гражданами или резидентами, которые покинули страну по принципиальным соображениям, совершенно не согласуется с его репутацией как государства свободно мыслящих людей. Поскольку эти люди покинули свою страну по политическим мотивам, отказ в реституции их собственности создает проблемы как в связи со статьей 26, так и в связи со статьей 19 Пакта. Ей хотелось бы знать, учло ли государство-участник все последствия своей политики в области реституции. Оно утверждает, что требование наличия гражданства и/или вида на жительство для реституции собственности частично объясняется необходимостью обеспечения лучшей заботы владельцев об этой собственности. Возможно, было бы целесообразно обратиться к опыту других государств, где в качестве стимула для обеспечения надлежащего обслуживания временным владельцам присуждается компенсация за улучшение состояния имущества, когда первоначальный собственник вновь вступает во владение.
3. Особую озабоченность вызывают у нее сообщения о том, что специальные подразделения полиции изучают прошлое лиц, требующих реституции собственности, в том числе тех, кто направил сообщения Комитету. Необходимо рассмотреть вопрос о любых формах явного или скрытого запугивания. По-видимому, нет никакого общего запрещения, не позволяющего негражданам или нерезидентам иметь собственность; если это действительно так, то ограничительные требования к лицам, требующим реституции их имущества, являются явно дискриминационными. Если установление государством-участником какого-либо предельного размера компенсации для предотвращения выдвижения чрезмерных требований было бы понятно, то общий отказ от возвращения собственности негражданам и нерезидентам является неприемлемым.
4. Хотя она понимает, что врачи могут быть равнодушны к правам пациентов, государство-участник должно обеспечить искоренение таких видов практики, как принудительная стерилизация. Эффективные меры по исправлению положения могли бы включать, в частности, перевод бланков медицинских документов на язык рома,

обеспечение услуг устных переводчиков для разъяснения пациенткам-рома, подвергающимся гинекологическим операциям, характера таких операций, а также ознакомление учащихся медицинских учебных заведений с правами пациентов. Кроме того, проведение стерилизации без осознанного согласия пациента является преступлением и должно преследоваться.

5. Продолжающееся использование в психиатрических больницах коек-клеток и коек-сеток в качестве средства сдерживания пациентов, находящихся в состоянии возбуждения, является совершенно неприемлемым, не в последнюю очередь потому, что это чревато серьезными последствиями для физического и психического здоровья пациентов. Она обращается к государству-участнику с настоятельным призывом безотлагательно принять меры по борьбе с этой практикой.

6. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что, хотя государство-участник, по-видимому, считает озабоченность Комитета в связи с дискриминацией, предусмотренной статьей 26, необоснованной, в чешском законодательстве проводится четкое различие между людьми по принципу их гражданства в результате введения связанных с гражданством ограничений, препятствующих получению людьми ранее принадлежавшей им собственности или компенсации. Установление таких различий является не только неразумной и чрезмерной мерой, но и противоречит здравому смыслу, поскольку именно государство-участник вынудило людей, о которых идет речь, покинуть свою страну и, возможно, эти люди были вынуждены принять гражданство страны их нового местожительства. Государство-участник до сих пор не представило заслуживающего доверия объяснения, почему оно считает, что в этих случаях не была нарушена статья 26. Дело Де Фурс Вальдероде обсуждалось в 2002 году премьер-министром и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, и было найдено возможное решение, однако, по-видимому, никаких мер в этой связи принято не было.

7. Содержание под стражей в течение 90 дней несовершеннолетних иностранцев-мигрантов, не имеющих документов, что разрешается разделом 125 Закона об иностранцах от сентября 2005 года, представляется чрезмерно строгим. Он спрашивает, какие есть альтернативы содержанию под стражей и сколько не имеющих документов несовершеннолетних иностранцев содержались под стражей. Этот же закон предусматривает также содержание под стражей лиц, ищущих убежища, в условиях строгого режима в течение 30 дней и возможность продления этого периода. Он спрашивает, каков максимальный период содержания под стражей в таких случаях и каков конкретно характер этого режима.

8. Последствия нежелательного отношения врачей к пациентам бывают самыми различными начиная от принудительной стерилизации женщин и так называемой "добровольной" кастрации до использования коек-клеток, принудительного лечения и установления попечительства над людьми с психическими расстройствами. Комитет получил сообщение о деле, связанном с признанием человека недееспособным в 2001 году без какого-либо уведомления, и о помещении этого лица в психиатрическую больницу в Брно без его согласия в 2005 году, после того как он поссорился со своей женой. Когда он воспротивился лечению, работники госпиталя сообщили ему, что он признан недееспособным и поэтому его мнение относительно назначенного лечения не имеет значения. В качестве наказания ему делали инъекции, и он получал большие дозы галоперидола, в результате чего у него ухудшилось зрение. Действительная проблема заключается скорее не в том, что у врачей такие устаревшие представления, а в том, какой властью они наделены в государстве-участнике. Допустимость принудительного лечения, недобровольные стерилизация и кастрация, принудительная госпитализация и использование коек-клеток, а также других мер - это серьезные проблемы, касающиеся ряда статей Пакта, и они должны быть безотлагательно решены.

9. Г-н ШОРМ (Чешская Республика) говорит, что г-жа Фабриова (сообщение № 765/1997) и родственники г-на Брока (сообщение № 774/1997) получили соответствующую компенсацию в рамках программы выплаты компенсации лицам для смягчения материальных последствий той несправедливости, от которой пострадали жертвы Холокоста, хотя сумма компенсации, возможно, не в полной мере соизмерима с ценностью утраченного имущества. Однако если учитывать запросы истцов, то они вряд ли были удовлетворены предоставленной компенсацией. Что касается дел Пезольдовой и Чернина (сообщения № 757/1997 и № 823/1998), то, возможно, им предоставят компенсацию *ex gratia*, которая по сравнению с нормами компенсации, установленными Европейским судом по правам человека, является чисто символической. Рассмотрение дела г-на Чернина не завершено. Недавно принятое законодательство предусматривает выплату компенсации за моральный ущерб, причиненный в результате чрезмерной длительности рассмотрения дел в судах, - компенсации, на которую г-н Чернин имеет право.

10. Ему не известно о каких-либо консультациях между бывшим премьер-министром и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека по делу г-на Де Фур Вальдероде. Это дело остается нерассмотренным, и супруга покойного г-на Вальдероде, разумеется, может получить компенсацию, если она задействует внутренние средства правовой защиты.

11. В связи с высказанной г-ном Амором озабоченностью по поводу выполнения заключительных замечаний Комитета, он говорит, что вопрос о приоритетности международных договоров или внутреннего законодательства был урегулирован Конституционным судом. Созданный для реализации рекомендаций Комитета механизм соответствует международным стандартам, хотя полностью он еще не сформирован.

12. Реституция собственности в его стране является сложным и деликатным вопросом. Бывшие граждане, эмигрировавшие в Соединенные Штаты, не поставлены в сколь-нибудь неблагоприятное положение. Нельзя отрицать, что меры по реституции собственности носят весьма щедрый характер и что единственным ограничением является требование наличия законного статуса резидента или гражданина. Конституционный суд установил, что требование наличия гражданства является законным. У государства нет никакого юридического обязательства возвращать собственность. Хотя некоторые могут считать эти ограничения дискриминационными, в том что касается требований наличия статуса законного резидента или гражданина, но эти ограничения установлены не правительством, а парламентом, и поэтому они представляют собой выражение воли народа.

13. Г-н БУРЕШ (Чешская Республика) говорит, что в 2001 году в Уголовно-процессуальный кодекс были внесены поправки, наделяющие государственного прокурора полномочиями по расследованию правонарушений, совершаемых сотрудниками полиции. Прежнее правительство считало новую систему в достаточной мере независимой и беспристрастной. С тех пор приняты меры по созданию полностью независимого органа для расследования жалоб на сотрудников полиции.

14. Принятие дальнейших мер после выселения лиц, виновных в применении насилия в семье из мест совместного проживания, обеспечивается как полицией, так и так называемыми "центрами помощи" в кризисных ситуациях, которые являются центрами социальной поддержки и имеются во всех областях. При исполнении ордера на выселение полиция должна уведомить об этом ближайший такой центр помощи в кризисных ситуациях и сообщить пострадавшему члену семьи координаты этого центра и соответствующих НПО. Центры помощи дают юридические консультации и оказывают психологическую поддержку жертвам и детям, ставшим свидетелями насилия в семье. Показания детей-свидетелей заслушиваются в специальных помещениях для проведения бесед, с тем чтобы свести к минимуму повторную виктимизацию.

15. В настоящее время ведется работа по переводу на 11 языков информационных листовок по правам человека лиц, содержащихся под стражей. Переведенные материалы будут доступны с 1 августа 2007 года. Находящиеся под стражей иностранцы должны

быть информированы о своих правах на понятном для них языке. Как правило, во время допроса задержанных иностранцев присутствуют переводчики. Содержащиеся под стражей лица имеют право обращаться с жалобами в организацию "Международная амнистия", Комитет по правам человека или в любой другой компетентный международный орган. Внутренние жалобы рассматриваются инспектором, который может либо сам провести расследование, либо передать дело в районное подразделение по наблюдению и контролю, которое отвечает также за обеспечение надзора за рассмотрением жалоб нижестоящими инспекторами.

16. Иностранцы, подлежащие высылке в административном порядке, могут содержаться под стражей максимум 180 дней.

17. В отношении вопроса № 9 в перечне вопросов выступающий отмечает, что увеличение числа случаев содержания под стражей в Пошторне просителей убежища частично объясняется тем, что это единственное учреждение, которое работает круглый год. Кроме того, если в других центрах содержатся главным образом семьи, то центр в Пошторне предназначен только для неженатых мужчин. Он предлагает обратить внимание на систему разбивки по категориям статистических данных о случаях содержания под стражей просителей убежища, которая была введена в 2007 году, и о которой подробно говорится в письменном ответе на вопрос № 9. Приблизительно 90% таких случаев относится к категории наименее серьезных правонарушений, связанных с нарушениями правил внутреннего распорядка в центрах содержания под стражей.

18. Поскольку Закон о регулировании проституции еще не вступил в силу (вопрос № 13), то в настоящее время проституция не регулируется в рамках действующей правовой системы. Однако есть положения, которые позволяют властям расследовать акты контрабанды и торговли людьми и наказывать виновных. Действующие положения, касающиеся торговли людьми, соответствуют положениям Международной конвенции против транснациональной организованной преступности и включают запрещение вывоза людей из Чешской Республики в другие страны и ввоза их из других стран, а также запрещение торговли людьми внутри страны как для целей использования их в качестве рабочей силы, так и для целей сексуальной эксплуатации. Чешские женщины, ставшие жертвами торговли людьми, имеют право на получение всех социальных услуг и пособий. Министерство внутренних дел совместно с Международной организацией по миграции ведет работу по репатриации чешских женщин, незаконно вывезенных за рубеж, и следит за тем, чтобы им оказывались услуги по линии НПО. Все лица, которые заявили, что они являются жертвами торговли людьми, имеют право на помощь со стороны государства. Число случаев сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях невелико.

19. Содержащаяся в пункте 155 периодического доклада информация об ограничении свободы и содержании под стражей агрессивно ведущих себя лиц касается не агрессивной настроенности, а агрессивного физического поведения, выражающегося в нападении на других лиц. Любое лицо, совершившее нападение на другое лицо, будь то гражданское лицо или сотрудник полиции, может быть задержано максимум на два часа.

20. Центры содержания под стражей иностранцев находятся в ведении гражданских властей (вопрос № 9). Мягкий режим в таких центрах аналогичен режиму в центрах для просителей убежища, где задержанные могут свободно передвигаться и общаться с другими задержанными. При строгом режиме передвижение в пределах территории центра разрешается лишь в течение одного часа в день, и задержанные не могут общаться друг с другом. К задержанным может быть применена мера содержания в условиях строгого режима до 30 дней, и если в течение этого периода их поведение потребует продления этого срока, он может быть продлен максимум на 30 дней.

21. Число прибывающих в страну детей, которых не сопровождают взрослые, уменьшается. В 2004 году для таких детей была построена школа, с тем чтобы дети могли там учиться и получать другие услуги. Предпринимаются все усилия для репатриации этих детей, кроме случаев, когда они получают убежище.

22. Г-жа ОТАГАЛОВА (Чешская Республика) говорит, что в ежегодном докладе Европейского комитета по предупреждению пыток за 2006 год дается широкая картина ситуации с применением специальных средств в психиатрических центрах для взрослых. Согласно этому докладу использование коек-клеток запрещено на всей территории Чешской Республики, а применение коек-сеток сокращается. Их использование полностью исключено в учреждениях социального ухода. Защита прав пациентов в психиатрических учреждениях и прав лиц, страдающих физическими и умственными недостатками, является одной из первоочередных задач министра по делам прав человека и национальных меньшинств.

23. Назначенный правительством комиссар по правам человека контролирует ход дела Веры Мусиловой. Как показало проведенное полицией расследование, в ее деле не были нарушены никакие нормы уголовного права. Однако омбудсмен пришел к выводу о том, что сотрудники психиатрического учреждения, в котором умерла г-жа Мусилова, виновны в жестоким обращении с ней.

24. Министерство здравоохранения издало руководящие принципы, касающиеся использования коек-клеток и коек-сеток, а органы, занимающиеся вопросами прав человека и медицинского обслуживания, поощряют обсуждение вопроса о принятии в

законодательном порядке правил использования спецсредств в медицинских учреждениях. Во всех психиатрических учреждениях имеются свои собственные правила применения спецсредств. Пациенты медицинских центров имеют право в установленном порядке подавать жалобы на руководителей психиатрических учреждений. Если это не дает результата, жалобы можно подавать в министерство здравоохранения.

25. Для применения любых мер, лишаящих пациента личной свободы, включая принудительное помещение в психиатрические учреждения, требуется согласие суда. В 2005 году была принята серьезная поправка к Гражданскому процессуальному кодексу, которая позволила усилить защиту лиц, лишенных правоспособности, и лиц, помещенных в медицинские центры. В частности, эта поправка позволяет находящимся в таком положении лицам оказывать влияние на принимаемые меры либо лично, либо через своих представителей. Согласно Кодексу с этой поправкой суды должны информировать таких лиц об их правах, в том числе о праве выбирать своего представителя для участия в необходимых процессуальных действиях. Если соответствующее лицо не избирает своего представителя, то суд назначает адвоката, выступающего в качестве попечителя. Теперь суды обязаны заслушивать также и независимых экспертов, а не только лечащих врачей, которые сами уже не могут лишать пациентов контактов с внешним миром. Лица, помещаемые в медицинские центры, могут требовать проведения переосвидетельствования и принятия решения об их освобождении, даже если они были лишены правоспособности. Суды должны информировать государственную прокуратуру о всех начатых ими расследованиях, касающихся правоспособности, и о вынесенных решениях относительно допустимости помещения людей в медицинские центры или содержания людей в таких центрах. Кроме того, лицо, лишенное правоспособности, первое ходатайство которого о восстановлении в правах было отклонено, имеет право подать через один год второе ходатайство о восстановлении в правах. Максимальный срок нахождения в медицинском центре для обследования на основании постановления суда сокращен до шести недель.

26. Касаясь различий в выводах омбудсмана и консультативного органа министерства здравоохранения относительно принудительной стерилизации (вопрос № 5), она поясняет, что этот консультативный орган расследовал вопрос о жестоком обращении с медицинской точки зрения. Омбудсмен же оценивал действия министерства здравоохранения в более широком плане с точки зрения истории развития вопроса и защиты прав человека. Не было возбуждено ни одного уголовного дела, поскольку полиция не установила наличия каких-либо нарушений уголовного законодательства. Что касается выплаты компенсации отдельным лицам, то вполне возможно, что омбудсмен не принял во внимание постановление Верховного суда о том, что в отношении ущемленных прав срок давности не действует. Что касается общей компенсации, то в ряде



правительственных органов обсуждается вопрос о создании фонда помощи жертвам принудительной стерилизации, которая никогда не была законной в ее стране. Работники социальной сферы и НПО работают с общинами рома, оказывают им помощь и предоставляют им информацию по многим вопросам, в том числе о необходимости осознанного согласия на стерилизацию и о соответствующем законодательстве. Врачи получают в рамках программ медицинского образования подготовку по вопросам прав человека. Поскольку рома составляют лишь 0,2% численности населения, бланки согласия на стерилизацию не переводились на язык рома. Кастрация может проводиться только по просьбе и с осознанного согласия соответствующего человека и при наличии согласия комитета в составе юриста и по меньшей мере двух врачей.

27. Г-н ПОКОРНИ (Чешская Республика) говорит, что усилия правительства его страны по обеспечению гендерного баланса в сфере политической деятельности направлены прежде всего на повышение осведомленности электората в этих вопросах. Никаких конкретных квот или временных рамок для расширения участия женщин в политической деятельности не устанавливалось. Законопроект, предусматривавший, в частности, предоставление финансовых стимулов политическим партиям для установления квот для кандидатов-женщин, был отклонен ввиду отсутствия консенсуса по вопросам, не касающимся проблематики гендерного равенства.

28. К 2009 году будет создано национальное учреждение по вопросам занятости и управления в социальной сфере. Одной из его задач будет координация деятельности всех государственных органов, отвечающих за обеспечение социальной и правовой защиты детей, совершенствование профилактической работы и улучшение сотрудничества с полицией и юридическими службами в решении вопросов, касающихся жестокого обращения с детьми. В рамках принятой в 2006 году политики определены вызывающие озабоченность проблемы и приоритеты в области заботы о детях, которым угрожает опасность такого обращения, и детей, живущих вне своих семей. В соответствии с этой политикой министерство труда и социальных вопросов готовит руководящие принципы работы с семьями, находящимися в уязвимом положении, и информационные материалы по вопросам предупреждения и урегулирования конфликтов в семье, а также по оказанию консультационных услуг семьям.

29. Г-н ГНАТИК (Чешская Республика), отвечая на вопрос о возможной причастности Чешской Республики к незаконной передаче так называемых "особо важных задержанных", приводит цитату из письма министра иностранных дел Чешской Республики на имя Генерального секретаря Совета Европы. В этом письме четко указывается, что правительству ничего не известно о каких-либо действиях такого рода. Совет счел ответы на его вопросы удовлетворительными и исчерпывающими.

В заключительном докладе Совета по этому вопросу не содержится никаких конкретных ссылок на участие его страны в этих действиях, и против нее не было выдвинуто никаких обвинений.

30. Г-н КОНУПЕК (Чешская Республика), касаясь вопроса № 2, говорит, что из-за наблюдающейся с 1991 года нехватки молодых квалифицированных судей, которые бы хотели работать в северной части Богемии, накопилось много не рассмотренных судами дел. Для решения этой проблемы в июне 2007 года в этот регион были направлены восемь новых судей, и принимаются другие меры, с тем чтобы обеспечить направление в тот регион достаточного числа судей.

31. Никаких статистических данных о продолжительности рассмотрения дел в Верховном суде нет. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что приблизительно 50% дел рассматриваются Верховным судом в течение шести месяцев, около 30% - в течение шести-двенадцати месяцев, около 15% - в течение 15-24 месяцев, а для рассмотрения остальных 5% дел требуется более 24 месяцев.

32. В настоящее время нет каких-либо законодательных положений, регулирующих отрешение от должности председателей и заместителей председателей судов. Для исправления такого положения правительство предложило наделить министра юстиции правом отрешения от должности таких лиц в случае их очевидного халатного отношения к своим должностным обязанностям с их стороны. При этом сохранится возможность обжалования таких решений в Верховном суде.

33. Проблема переполненности тюрем стояла особенно остро в 1997-2000 годах. Принятая в 2001 году поправка к Уголовно-процессуальному кодексу устанавливает более жесткие правила для принятия решения о заключении под стражу до суда и ограничивает срок такого содержания под стражей, в результате чего общая численность заключенных в тюрьмах снизилась. В 2003 году была введена норма четыре квадратных метра для каждого заключенного. Нынешний уровень перенаселенности тюрем составляет 1,37%.

34. Отвечая на вопрос г-жи Шане, касающийся пункта 147 периодического доклада, он говорит, что в 2004 году Конституционный суд в полной мере признал право обвиняемых быть заслушанными в ходе судопроизводства с целью установления целесообразности их дальнейшего содержания под стражей. В соответствии со статьей 89 Конституции все обеспеченные правовой санкцией решения Суда являются обязательными для всех органов и лиц. Никакие поправки к действующим законам не были приняты во внимание, и суды и государственные прокуроры должны были механически следовать *ratio decidendi* постановлением Суда.

35. Касаясь вопросов г-на Бхагвати в связи с вопросом № 2 перечня, он говорит, что процедуры вынесения "постановлений по уголовным делам" (CCPR/C/CZE/Q/2/Add.1, р. 4) изложены в подразделах е) и g) раздела 314 Уголовно-процессуального кодекса. Судья может выносить такие постановления в тех случаях, когда максимальное наказание за преступление, о котором идет речь, составляет пять лет лишения свободы. Заявления о фактах должны быть подкреплены достаточными свидетельскими показаниями, и осужденный имеет право обжаловать постановление в течение восьми дней.

36. В соответствии с Законом № 257/2000 в 2001 году была организована служба посредничества. Посреднические услуги оказываются при наличии согласия осужденного и потерпевшего. Сотрудники этой службы должны иметь высшее образование и сдать специальный экзамен после обучения на курсах, организуемых Службой пробации и посредничества.

37. Конституция гарантирует право на подачу апелляции всем лицам, основные права которых были, как предполагается, нарушены решением другого суда, в том числе Верховного суда, или же решением государственного органа при условии, что это решение является окончательным и что отсутствуют какие-либо иные средства правовой защиты.

38. Судьи Конституционного суда назначаются Президентом Республики с согласия Сената; а судьи Верховного суда, которые ранее назначались Президентом Республики, назначаются министром юстиции в консультации с председателем того суда, в который эти судьи были назначены ранее. В обоих случаях судьи должны иметь высшее юридическое образование и не менее 10 лет опыта работы по специальности. Процедуры назначения судей в состав Верховного административного суда аналогичны процедурам, применимым к обычным судам.

39. Г-н О'ФЛАЭРТИ говорит, что в связи с нехваткой времени он был бы рад получить ответы на его замечания в письменном виде. Что касается вопроса № 1, то он хотел бы знать, почему делегация не упомянула о некоторых названных им делах, а также можно ли получить какую-либо информацию о ситуации с названными им сообщениями (сообщения № 765/1997 и № 774/1997). Его вопрос о выплате компенсации жертвам на основании положений, касающихся жертв Холокоста, по-видимому, был неправильно истолкован. Он не ставит под сомнение адекватность компенсации; он хотел знать, будет ли в любом случае назначена компенсация соответствующим лицам на том основании, что они являются выжившими жертвами Холокоста, и выиграли ли они что-нибудь в

результате рассмотрения сообщений Комитетом. Кроме того, считают ли они эту компенсацию, обеспечивающей полное возмещение ущерба?

40. Касаясь ссылки делегации на сложность рассмотрения в судах вопросов, касающихся компенсации, он говорит, что никак не может понять, почему нельзя было предложить соответствующим лицам определенные суммы и посмотреть, согласятся ли они на это или нет.

41. Касаясь предполагаемого использования пражского аэропорта для целей транзита при выдаче преступников, он принимает к сведению ответ правительства о том, что ему ничего не известно о таких случаях. Хотя он не оспаривает правдивости этого ответа, он предлагает обратить внимание на замечания руководителя проекта по анализу проблем безопасности в Институте международных отношений в Праге, из которого следует, что чешская служба безопасности имела представление о том, какого рода полеты осуществляются через этот аэропорт. В любом случае наличие таких серьезных обвинений, в связи с которыми возникают вопросы, касающиеся, в частности, статьи 7 Пакта, должны побудить государство-участник расследовать это дело. Он настоятельно призывает органы власти рассмотреть вопрос о создании в этом аэропорту системы инспекций, ориентированных прежде всего на гражданские рейсы, с тем чтобы положить конец такой практике.

42. Переходя к вопросу об использовании коек-клеток и коек-сеток, он подчеркивает, что он назвал их так, как их называет Европейский комитет по предупреждению пыток, который делает общую ссылку на "койки-клетки/сетки". Что касается коек-клеток, как они были определены государством-участником, то их запрещение, о чем неоднократно говорила делегация, заслуживает одобрения. Несмотря на это, по-прежнему поступают сообщения о наличии таких коек в некоторых медицинских центрах. Может ли государство-участник дать заверения в том, что все такие койки изъяты? Объявленные меры по сокращению использования коек-сеток также приветствуются, но может ли государство-участник - ввиду широчайшего осуждения международным сообществом этой практики - дать обязательство ликвидировать койки-сетки, а не сокращать их число? Он принимает к сведению замечания делегации о том, что вопросы применения спецсредств, в частности коек-сеток, рассматриваются в каждом медицинском учреждении конкретно. Однако настоятельно необходимо разработать комплекс национальных стандартов и создать национальную систему инспекций.

43. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что ему хотелось бы скорректировать высказанное ранее предположение о том, что бывший премьер-министр Земан дал какое-то обязательство бывшему Верховному комиссару по правам человека г-же Робинсон.

Ежегодный доклад за 2002 год свидетельствует о том, что Комиссар просил премьер-министра обеспечить реализацию соображений Комитета, но в докладе ничего не говорится о каких-либо конкретных обязательствах с его стороны.

44. Касаясь ссылки делегации на характер обсуждения и политическую деликатность вопроса, он напоминает, что задача Комитета заключается в том, чтобы обеспечить выполнение Пакта. Выполнять обязанности государства-участника может любая ветвь власти, в том числе законодательная и судебная, а не только исполнительная. Хотя он понимает сложность политической ситуации в Чешской Республике, но обязательство тем не менее сохраняется, и факт нарушения будет сохраняться до тех пор, пока положение не будет исправлено.

45. Г-жа ПАЛЬМ приветствует представленную информацию по вопросам стерилизации. В контексте продолжающейся в государственных органах дискуссии по вопросу о компенсации жертвам ей хотелось бы получить от государства-участника подтверждение того, что оно в ближайшее время решит вопрос об общей компенсации всем жертвам нарушений прав человека независимо от того, когда эти нарушения были совершены.

46. Вместе с тем у нее вызвал разочарование ответ делегации на вопрос об участии женщин в политической жизни, особенно с учетом рекомендаций, вынесенных Комитетом после рассмотрения первоначального доклада Чешской Республики. Государству-участнику было рекомендовано принять меры по расширению участия женщин в деятельности в государственном и частном секторах, с тем чтобы оно выполнило свои обязательства по статьям 3 и 26 Пакта. Однако на сегодняшнем заседании делегация заявила об отказе вводить квоты или вмешиваться в деятельность политических партий, предпочитая вместо этого расширять общую информированность в этой области. Когда уровень участия женщин снижается, как это имеет место в Чешской Республике, то предусмотренные Пактом обязательства требуют принятия позитивных мер.

47. Г-жа УЭДЖВУД указывает, что перевод на язык рома бланка согласия обойдется лишь в 150 долл. США. Она настоятельно призывает делегацию представить требуемую информацию о следственном подразделении полиции, которое занимается лицами, выдвигающими имущественные претензии.

48. Г-жа ОТАХАЛОВА (Чешская Республика), отвечая на вопрос 15 перечня вопросов, говорит, что она рада сообщить, что в июне 2007 года был одобрен законопроект о борьбе с дискриминацией, который находился на рассмотрении правительства, и осенью он будет рассмотрен в парламенте. Законопроект запрещает дискриминацию по признакам расовой

принадлежности, этнического происхождения, национальности, пола, сексуальной ориентации, инвалидности, религии и возраста. По своему содержанию он очень похож на первоначальный законопроект, о котором говорится в докладе и который был отклонен парламентом в 2006 году. Обязательство обеспечения равного обращения и защиты от дискриминации касается, в частности, трудоустройства, членства в организациях, социального обеспечения, здравоохранения, образования и жилищного вопроса. В законопроекте предусматривается вариант принятия позитивных действий. Создается механизм обеспечения правовой помощи и консультаций для жертв дискриминации.

49. Касаясь вопроса 19, она говорит, что в Хартии основных прав четко закреплено право каждого человека определять свою национальность. Ее правительство в курсе тех проблем, которые связаны со сбором данных о национальных меньшинствах и об этническом происхождении, поскольку такая информация считается закрытой. Власти уделяют все больше внимания этому вопросу и принимают меры для контролирования ситуации с помощью анализа количественных и качественных аспектов. Один из таких анализов, ориентированных на социально маргинализированные общины рома, был проведен в 2006 году. Однако этот метод исследований не дал информации о рома, которых не затронули проблемы интеграции. Возможно, следует использовать для сбора данных социологический подход и провести оценку ситуации с учетом действующего законодательства.

50. В связи с вопросом 17 оратор отмечает, что в 1997 году был создан Государственный совет по делам общин рома, который издает ежегодные доклады. Кроме того, ее страна принимает участие в проведении Десятилетия интеграции рома (2005-2015 годы), в рамках которого осуществляются программы в различных сферах деятельности. В области жилья, например, важную роль играют работники социальной сферы, оказывающие помощь социально маргинализированным рома в их повседневной жизни. Министерство регионального развития финансирует программу поддержки строительства субсидируемого жилья, для которой ежегодно выделяется приблизительно 500 млн. крон. Министерство участвует также в решении проблемы территориальной сегрегации и финансирует программы деятельности в этой области. Министерством здравоохранения принимаются также различные меры, включая организацию проекта под названием "Помощники по вопросам здравоохранения и социального обеспечения в маргинализированных районах", который финансируется Европейским социальным фондом.

51. Кроме того, она просит обратить внимание на цикл семинаров по теме "Подготовка женщин рома по политическим вопросам", которые были организованы в 2006 году с целью поощрения сотрудниц некоммерческих организаций из числа рома и активисток

рома вносить свой вклад в дело развития гражданского общества и принимать более активное участие в политической жизни на местном и национальном уровнях. Внесено также предложение о создании под эгидой министерства по делам прав человека и национальных меньшинств агентства по предупреждению социальной маргинализации; планируется реализовать это предложение в 2008 году.

52. Г-н ПОКОРНЫ (Чешская Республика) говорит, что в новом Законе о занятости, который был принят в 2004 году, закреплено право равного доступа к занятости независимо от расового, этнического или социального происхождения. Дискриминация запрещается также новым Законом о труде, принятым в январе 2007 года. В соответствии с новым Законом о трудовых инспекциях, который был принят в 2005 году, проведена реорганизация национальных инспекторских бюро, повышен уровень их компетентности, а за дискриминационное обращение предусмотрены штрафы в размере до 20 000 долл. США. Реализации права на труд и доступу к труду способствует Закон о занятости, который предусматривает организацию в этих целях учебных курсов и принятие других мер, ориентированных на конкретные группы. Хотя целевые группы определяются по признакам занятости и уровня образования, из-за трудности сбора информации об этническом происхождении в эти группы включают многих представителей рома.

53. В Национальном плане действий по обеспечению занятости, который был одобрен в 2004 году, изложены национальная политика и задачи в области занятости на среднесрочную перспективу, включая принятие мер по обеспечению занятости лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и по укреплению надежности системы социальной защиты. Оперативная программа развития людских ресурсов, которая осуществляется с 2004 года, предусматривает разработку активной политики обеспечения занятости для лиц, давно ищущих работу. В 2005-2006 годах на эту программу было выделено приблизительно 14 млн. долл. США. Осуществляются также программы поддержки мелких и средних предприятий.

54. Отвечая на вопрос № 18, он подчеркивает, что доступ к системе социального обеспечения зависит не от национальной принадлежности, а от трудовой деятельности или от наличия разрешения на постоянное проживание в Чешской Республике. Социальные права мигрантов обеспечиваются на основе двусторонних соглашений со странами, из которых они прибыли. Трудовое законодательство запрещает дискриминацию по признаку национальной принадлежности, хотя, естественно, для получения работы все лица, кроме иностранных граждан, получивших право на постоянное проживание, должны иметь действующее разрешение на работу. По состоянию на конец июня 2007 года в стране на законном основании работали более 200 000 иностранных граждан. Данные о статусе иностранных граждан ежегодно

подвергаются оценке и обновлению в рамках реализации Концепции интеграции иностранцев, что способствует выявлению и преодолению препятствий правового и институционального характера. В 2004-2005 годах под эгидой министерства труда и социальных вопросов был проведен всеобъемлющий анализ статуса иностранцев, проживающих в стране длительное время. Выводы по итогам этого анализа были использованы для обновления Концепции интеграции иностранцев, а также для разработки проектов и подготовки таких публикаций, как брошюра "Информация для иностранцев в Чешской Республике", которая имеется на пяти языках.

55. Г-жа КАПРОВА (Чешская Республика) говорит, что правительство ее страны считает, что дети будут добиваться успехов в школе только в том случае, если у них есть интерес к непрерывному образованию и если они ответственно относятся к своему участию в жизни гражданского общества. Тем не менее, необходимо удовлетворять потребности в области образования каждого учащегося и учитывать решения родителей относительно образования их детей. Согласно Закону об учебных заведениях 2005 года были приняты различные меры, предусматривающие возможность доступа всех учащихся, включая находящихся в неблагоприятном социальном положении, к одинаковому по качеству образованию. Эти меры включают увеличение числа учителей, сокращение числа учащихся в классах и выполнение индивидуальных учебных планов.

56. Дети рома занимаются в специальных школах или по специальным программам только в том случае, если это необходимо ввиду уровня их развития и если того хотят их родители. Правительство никогда специально не проводило политику сегрегации в отношении учащихся рома и никогда не стремилось дать им менее качественное образование. Поскольку специальные школы и программы обходятся относительно дорого, то даже с финансовой точки зрения правительство не заинтересовано в увеличении числа детей, обучающихся в таких школах и по таким программам. В феврале 2006 года при рассмотрении дела, касающегося специальных школ, Европейский суд по правам человека постановил, что дети рома не являются жертвами дискриминации в области образования. Это дело было передано в Большую палату Суда, которая должна вынести свое решение в сентябре 2007 года.

57. Власти приняли ряд мер по обеспечению интеграции находящихся в неблагоприятном положении учащихся, особенно учащихся рома, и сокращению числа детей, получающих специальное образование. В рамках пересмотра учебных программ 2007-2008 года каждая школа подготовит свою программу, отвечающую потребностям всех учащихся. В 2006 году в рамках одного из проектов, финансируемых министерством по делам образования, молодежи и спорта, в школах работали приблизительно 400 помощников учителей из числа рома и ведется подготовка дополнительного



контингента таких помощников. Все находящиеся в неблагоприятном положении дети имеют право на бесплатное дошкольное образование в течение одного года. В 2006 году в подготовительных классах, организуемых с целью обеспечения успеваемости детей в школе, занимались приблизительно 1 500 социально неблагополучных детей. Кроме того, такие дети не должны ничего платить за питание, жилье и другие предоставляемые в школах услуги.

58. Министерство образования, по делам молодежи и спорта организовало проект ранней помощи для малолетних детей, относящихся к группе риска, который функционирует на основе междисциплинарного сотрудничества; в мае 2005 года были одобрены новые материалы для подготовки кадров специалистов. Имеются специальные программы в сфере образования, предназначенные для оказания помощи НПО в их работе в области социальной интеграции в районах, где проживает большое число рома. Средним школам была предложена помощь в решении проблем, связанных с транспортом, жильем и учебными материалами для более чем 3 000 социально неблагополучных рома. Кроме того, предусмотрено выделение средств Европейским союзом для обеспечения интеграции населения рома.

59. Г-н БУРЕШ (Чешская Республика) говорит, что Национальная стратегия работы полиции с национальными и этническими меньшинствами состоит из четырех основных элементов. Во-первых, в каждом региональном полицейском управлении назначается сотрудник по связи, который должен контролировать отношения полиции с лицами, представляющими национальные и этнические меньшинства, иностранцами и социально маргинализированными лицами. Во-вторых, в районах, где проживает большое число представителей меньшинств, назначаются гражданские помощники, иногда из числа представителей общин меньшинств. В-третьих, разработаны региональные планы работы полиции с меньшинствами. В-четвертых, предусмотрены стимулы для привлечения представителей меньшинств на работу в полиции. Оценить эффективность этой стратегии в плане уменьшения числа случаев жестокого обращения сотрудников полиции с представителями национальных и этнических меньшинств, трудно. Однако в 2005 году было зарегистрировано три случая жестокого обращения со стороны полицейских, а в 2006 году сообщений о таких случаях не поступало.

60. Число преступлений на расовой почве несколько сократилось: в 2005 году было зарегистрировано 253 случая, что составляет 0,07% числа всех преступлений в Чешской Республике, и 248 таких случаев в 2006 году. Лишь одна пятая часть этих дел были связаны с насилием на расовой почве.

61. Г-н ШИРЕР с удовлетворением отмечает разработанный государством-участником законопроект о борьбе с дискриминацией, о котором говорится во втором периодическом докладе. В этом законопроекте содержатся такие новаторские положения, как положение о "предполагаемой причине", а также другие весьма позитивные аспекты, в том числе подчеркивается важная роль гражданского общества и омбудсмана. Поскольку, однако, аналогичный законопроект был недавно отклонен чешским парламентом, ему хотелось бы знать, есть ли вероятность его принятия. Он спрашивает, какие факторы свидетельствуют о широкой поддержке этого законопроекта политическими партиями, представленными в парламенте. Кроме того, ему хотелось бы знать, намерено ли чешское правительство выполнить общеполитическую рекомендацию № 2 Европейской комиссии по борьбе с расизмом и нетерпимостью о создании специальных служб для борьбы с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью на национальном уровне.

62. Несмотря на принятые правительством меры, включая реализацию Национальной стратегии работы полиции с национальными и этническими меньшинствами, Комитет по-прежнему получает сообщения о преследовании полицией представителей этих меньшинств и иностранцев. В докладе одной из НПО говорится о наличии явных признаков негативного отношения полиции к представителям меньшинств, в частности рома. Он просит делегацию проинформировать Комитет о тенденциях, которые просматриваются в сообщениях о таких преследованиях, и представить подробную информацию о соответствующих мерах административного воздействия.

63. Чешское законодательство в области содействия обеспечению равенства прав граждан и неграждан кажется сложным и трудным для выполнения. Представленная Комитету информация свидетельствует о наличии ряда препятствий культурного и языкового характера на пути осуществления этого законодательства, в частности в том, что касается жилья. Он спрашивает, какие практические меры были приняты или рассматриваются на предмет принятия для того, чтобы сделать информацию о правах, касающихся жилища, более доступной на других, кроме чешского, языках. Практические меры в этой области могли бы включать выпуск брошюр на основных языках, на которых говорят неграждане, и создание консультационных пунктов для неграждан.

64. Ему хотелось бы знать, является ли знание чешского языка необходимым условием для получения гражданства и признается ли в законодательстве двойное гражданство.

65. Г-жа МОТОК спрашивает, что делают чешские власти для обеспечения эффективности программ сокращения безработицы в общинах рома. Она приветствует тот факт, что суды принимают к рассмотрению дела о дискриминации рома работодателями.

66. Она просит делегацию прокомментировать сообщения о том, что официально проводимые тесты для проверки состояния психического здоровья детей в школах являются дискриминационными по отношению к детям рома, поскольку при этом не учитываются культурные различия. Сообщалось, что руководители школ заинтересованы с финансовой точки зрения в том, чтобы относить детей рома к категории страдающих психическими расстройствами, а не к категории социально неблагополучных; она просит делегацию прокомментировать это. Если сообщения о том, что многих детей рома помещают в специальные учреждения для сирот и покинутых детей вместо того, чтобы направлять их в обычные школы, являются верными, то ей хотелось бы знать, чем это объясняется.

67. Касаясь темы здравоохранения, она спрашивает, объясняется ли якобы более низкое качество услуг, предоставляемых рома, недостатками системы или же дискриминацией в отношении рома.

68. Как представляется, несмотря на наличие государственных программ ликвидации дискриминации в отношении рома на рынке жилья, рома, больше чем представители других национальностей, подвергаются выселениям и сегрегации. Она просит делегацию объяснить такое положение.

69. Результаты ряда независимых обследований свидетельствуют о том, что хотя проблемы расизма в целом в Чешской Республике не существует, в этой стране зарегистрировано больше, чем во всех других странах Центральной и Восточной Европы, случаев проявления враждебности к рома. Поэтому ей хотелось бы знать, планирует ли правительство проведение кампаний по борьбе с расизмом, конкретно предусматривающих решение проблем дискриминации в отношении рома. Она спрашивает, объясняется ли различие между статистическими данными о численности рома, проживающих в государстве-участнике, которые дают официальные источники, и статистическими данными, которые представляются источниками в гражданском обществе, боязнию рома подвергнуться дискриминации. Увеличилось ли в последние годы число судебных разбирательств, связанных с дискриминацией против рома?

70. Она просит делегацию прокомментировать сообщения о том, что люди, считающиеся недееспособными, лишаются их прав, в частности права на семейную жизнь.

71. Г-н О'ФЛАЭРТИ говорит, что государство-участник ответило на вопросы, касающиеся образования в области прав человека, представив подробную информацию о

многочисленных курсах, но не смогло создать представления о наличии какой-либо четкой и систематизированной национальной программы, нацеленной на расширение знаний в области прав человека и предусматриваемых Пактом обязательств. Он высказывается за то, чтобы правительство выработало план действий в области правозащитного образования, для выполнения которого оно могло бы получить помощь от УВКПЧ. В случае отсутствия такого плана необходимо принять дополнительные меры по расширению информированности и улучшению понимания предусмотренных Пактом и Факультативным протоколом процедур в кругах юристов, учителей и медицинских работников. Следует больше внимания уделять преподаванию вопросов прав человека в университетах. Он спрашивает, имеется ли какой-либо научный центр, специализирующийся в области прав человека.

72. Касаясь подготовки второго периодического доклада, он спрашивает, в какой степени к этому были привлечены Государственный комиссар по правам человека, Государственный совет по правам человека и гражданское общество.

73. Он спрашивает, будет ли правительство рассматривать вопрос об издании заключительных замечаний Комитета типографским способом, помимо размещения их на официальном вебсайте, и о возможном направлении изданных экземпляров этих замечаний во все публичные библиотеки и в библиотеку парламента.

74. Сэр Найджел РОДЛИ просит уточнить полномочия, которыми, по-видимому, наделены согласно чешскому законодательству врачи, в том что касается содержания под стражей, лечения содержащихся под стражей лиц и установления над ними опеки. Он спрашивает, не наблюдается ли после внесения поправок в законодательство больше случаев установления юридического попечительства без решения суда и без информирования об этом соответствующих лиц. По его мнению, адвокаты не больше, чем врачи, готовы к возложению на них таких полномочий.

75. Г-жа МАЙОДИНА спрашивает, какие имеются механизмы для контроля за выполнением мер по борьбе с дискриминацией в отношении рома. Она указывает, что наследие уходящей корнями в историю дискриминации зачастую проявляется в неподдающейся искоренению системной дискриминации, которую трудно выявить, поскольку она носит тонкий или косвенный характер. Поскольку в числе принимаемых мер есть и меры по улучшению положения, ей хотелось бы знать, какие установлены исходные показатели, позволяющие определить, когда меры по улучшению положения уже больше не являются необходимыми - а именно после достижения устойчивого равенства между рома и другими частями населения.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает озабоченность Комитета в связи с тем, как Чешская Республика толкует сферу охвата и характер соображений Комитета по делам, рассматриваемым в рамках Факультативного протокола. Комитет уполномочен представлять свои выводы по делам, которые выносятся на его рассмотрение отдельными лицами в соответствии с этим Протоколом. Принятие правовых мер для устранения любых нарушений - это одна из обязанностей государства-участника в соответствии с принятыми им на себя обязательствами. Еще одним предметом озабоченности Комитета является дискриминация в отношении представителей меньшинства рома. Правительству необходимо принять не только законодательные, но и практические меры для защиты прав человека и привлекать к ответственности лиц, виновных в любых нарушениях.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.

-----